

NTS-20L/2 INOX CARTECH

**BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUALE OPERATIVO**



**NASS-TROCKENSAUGER 20 L
ASPIRATEUR LIQUIDES / SOLIDES 20 L
ASPIRATORE LIQUIDI / SOLIDI 20 L**

Sicherheitshinweise und Warnungen

- Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen.
- Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Auf- und Absaugen von nicht gesundheitsgefährdenden Stoffen und nicht brennbaren Flüssigkeiten. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Kabel nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Öl, Hitze und scharfen Kanten.
- Beschädigte Kabel können einen elektrischen Schlag verursachen.
- Achten Sie darauf, das Kabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren o.ä. zu beschädigen.
- Halten Sie Düsen und Filter sauber und funktionstüchtig, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn Gerät und Netzkabel auf Beschädigungen.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder Einstellungen vornehmen.
- Saugen Sie auf keinen Fall brennbare oder explosive Flüssigkeiten oder heiße und brennende Stäube.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Raum auf.

Technische Daten

Netzspannung:	230 V / 50 Hz
Motor:	1000 Watt
Behälter:	20 Liter, rostfreier Stahl
Schlauch:	1.5 m Ø 35 mm
Kabel:	2 m
Funktionen:	Saugen (Nass/Trocken)
Gewicht netto:	5.8 kg
Saugkraft:	> 16 Kpa

Beschreibung

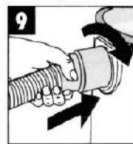
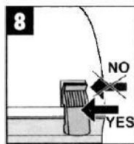
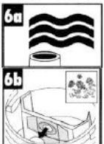
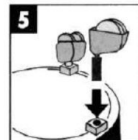
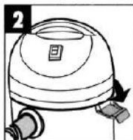
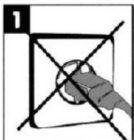
1. Rollen
2. Standfuss
3. Behälter
4. Luft-Ansaug-Buchse (für Saugfunktion)
5. Ein-Ausschalter
6. Griff
8. Kesselklammer

Zubehör:

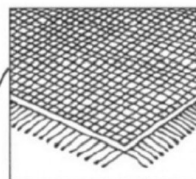
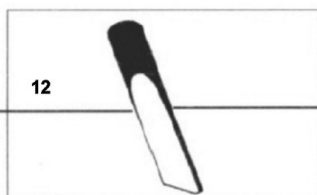
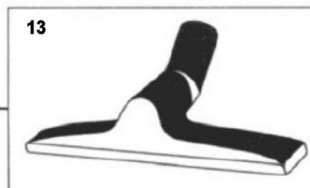
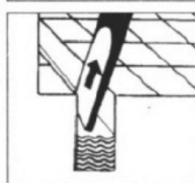
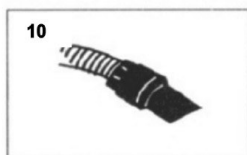
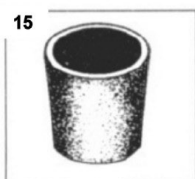
10. Saugschlauch
11. Saugrohr
12. Fugendüse
13. Nass- / Trocken-Düse
- 14.
15. Stoff-Filter (Wiederverwendbar)



Montage



Zubehör

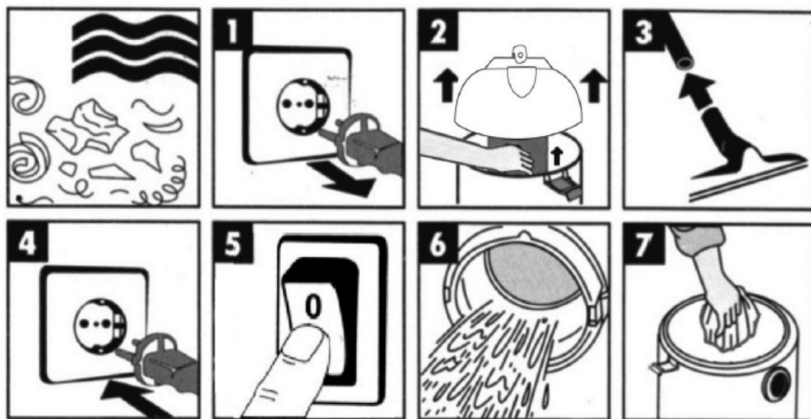


Arbeiten mit dem Nass-/Trocken-Sauger

ACHTUNG:

- Keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten aufsaugen.
- Bei Öl, Benzin, Alkohol, Lösungsmittel usw. besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Keine heißen und brennenden Stäube einsaugen.
- Den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden.
- Den Sauger nicht als Wasserpumpe verwenden.
- Netzspannung überprüfen.

Nass-Saugen:

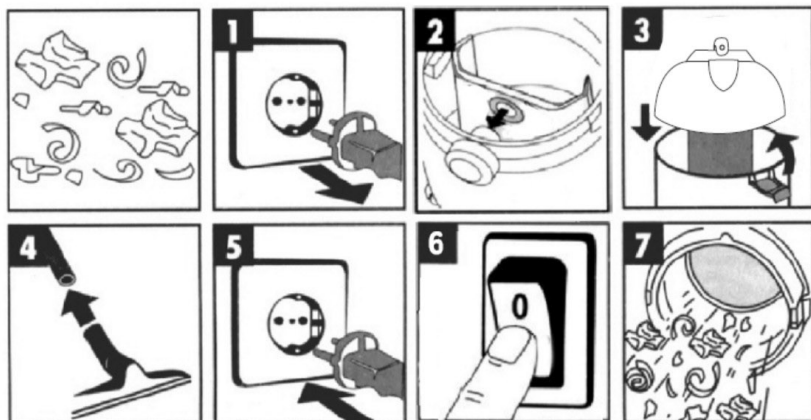


Stoffstofffilter (15) auf Tankrand montieren (Abb. 2).

Nach längerem Gebrauch kann der Stoff-Filter ausgewaschen / ausgetaucht werden.

Behälter entleeren, auswaschen und trockenreiben.

Trocken-Saugen:

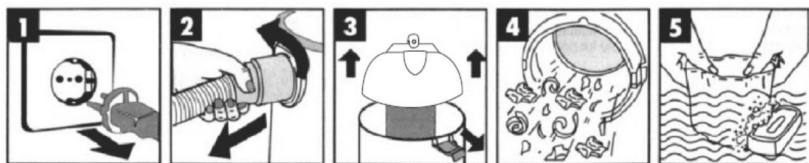


Schwimmerschalter

Das Gerät ist mit einem Schwimmerschalter ausgestattet, der das Ansaugen abbricht, wenn der Behälter voll ist. Sie bemerken das Abschalten des Saugers dadurch, dass der Motor nun schneller dreht. Wenn dieser Fall eintritt, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker. Achten Sie darauf dass der volle Behälter sehr schwer werden kann.

Nach dem Nasssaugen schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker. Leeren Sie den Behälter und reinigen/trocknen Sie ihn innen und aussen, bevor Sie ihn wegstellen.

Reinigung



Wenn der Behälter mit Staub gefüllt ist, beginnt die Saugleistung zu sinken. Trennen Sie den Sauger von der Stromversorgung und leeren Sie den Behälter.

Der Filter sollte mit warmem Wasser von Hand gewaschen werden.

Wartung und Pflege

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
- Schmutzfangsack entleeren, ausklopfen und bei Bedarf auswaschen.
- Stofffilter auswaschen.

Recommandations de sécurité

- Cet appareil répond aux recommandations prescrites en matière de sécurité des appareils électriques.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche.
- Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- Les personnes ne connaissant pas bien le fonctionnement de l'appareil ne doivent pas l'utiliser.
- Conservez le mode d'emploi en lieu sûr.
- Les enfants et les adolescents ne doivent pas utiliser l'appareil.

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à l'aspiration de produits non nocifs pour la santé et de liquides non inflammables. En cas d'utilisation non conforme, ainsi qu'en cas de modifications apportées à la machine, le fabricant décline toute responsabilité. Respectez les recommandations de sécurité, la notice de montage et le mode d'emploi ainsi par ailleurs que les prescriptions générales en vigueur en matière de prévention des accidents du travail

Recommandations de sécurité

- Ne laissez jamais tourner l'appareil sans surveillance.
- La tension de réseau doit correspondre aux indications figurant sur la plaquette signalétique de la machine.
- Ne portez pas l'appareil par le câble.
- Débrancher le câble uniquement en retirant la fiche de la prise électrique.
- Protégez le câble de l'huile, de la chaleur et d'arêtes vives.
- Les câbles endommagés peuvent provoquer un coup électrique.
- Veillez à ne pas endommager le câble en roulant dessus, en l'écrasant, le tirant o.a.
- Maintenez les buses et filtres dans un état propre et fonctionnel afin de pouvoir travailler mieux et en sécurité.
- Avant le début du travail, vérifiez l'appareil et le câble de connexion quant à des dommages.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou que vous effectuez des réglages, retirez la fiche électrique.
- N'aspirez en aucun cas des liquides inflammables ou explosifs ou des poussières chaudes et inflammables.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- Utilisez uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
- Entrez l'appareil dans un local sec.

Données techniques

Tension:	230 V / 50 Hz
Moteur:	1000 Watt
Réservoir:	20 Litres, acier inoxydable
Tuyau:	1.5 m Ø 35 mm
Câble:	2 m
Fonctions:	suction
Poids net:	5.8 kg
Dépression :	> 16 Kpa

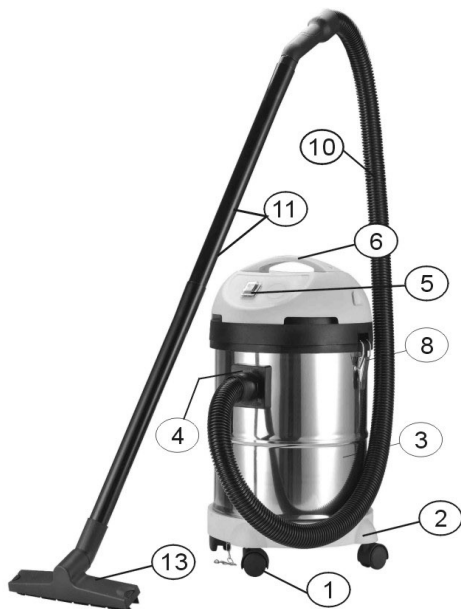
Description

1. Poulies de roulement
2. Piédestal
3. Réservoir
4. Orifice d'aspiration
(pour fonction de suction)
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Poignée

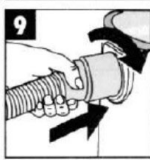
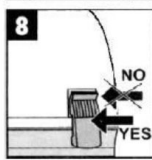
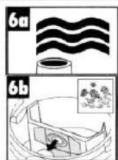
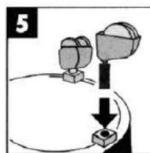
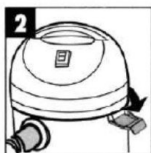
8. Verrouillage de boîte

Zubehör:

10. Tuyau flexible
11. Tube
12. Buse pour joints
13. Buse liquide / solide
- 14.
15. Filtre en tissu (réutilisable)



Montage

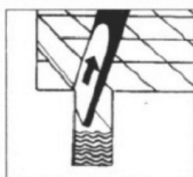


Accessoires

15



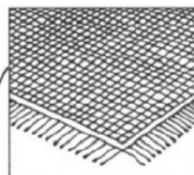
10



13



12

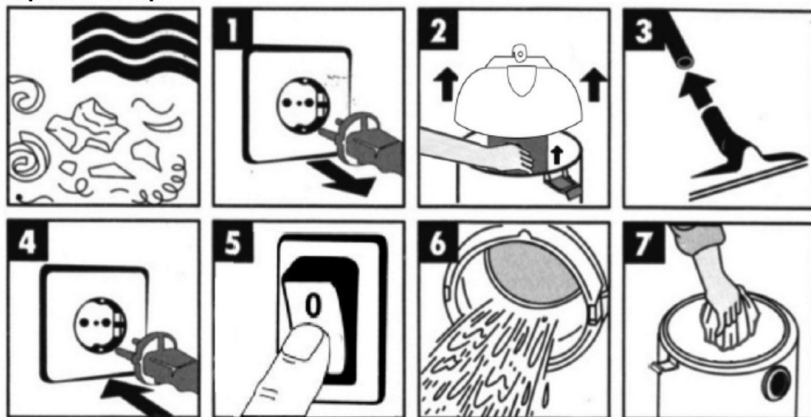


Travailler avec l'aspirateur liquides / solides

ATTENTION:

- Ne pas aspirer de liquides inflammables ou explosifs.
- Il existe un risque d'explosion et d'incendie en présence d'huile, d'essence, d'alcool, de solvants, etc.
- Ne pas aspirer de poussières chaudes et enflammées.
- Ne pas utiliser l'aspirateur dans des locaux exposés au risque d'explosions.
- Ne pas utiliser l'aspirateur en tant que pompe à eau.
- Vérifier la tension de réseau.

Aspiration de liquides :

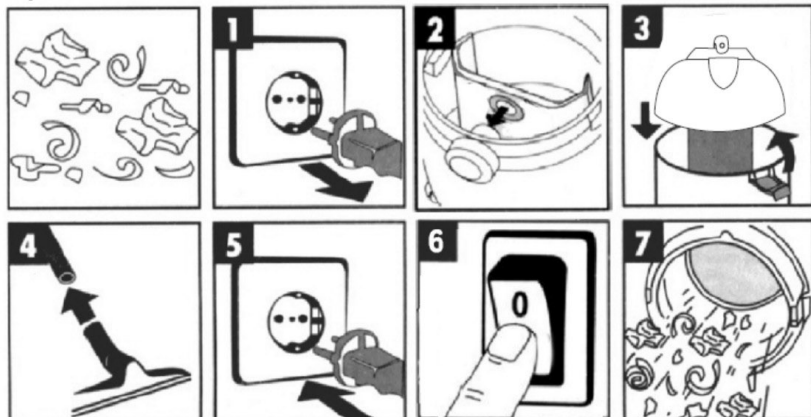


Installer le filtre en tissu (15) (fig. 2).

Après une utilisation prolongée, le filtre en tissu peut être lavé (à la main).

Vider le réservoir, le laver et le sécher.

Aspiration de solides :



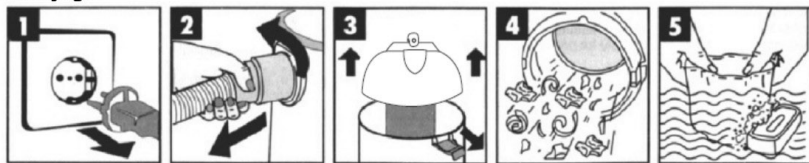
Soupape à flotteur

L'appareil est équipé d'une soupape à flotteur qui interrompt l'aspiration lorsque la cuve est pleine. Vous constatez la coupure de l'aspirateur par le fait que le moteur tourne plus vite. Si ce cas se produit, coupez l'aspirateur et débranchez-le.

Tenez compte du fait que la cuve pleine peut être très lourde.

Après l'aspiration de liquides, coupez l'appareil et débranchez-le. Videz la cuve et nettoyez/essuyez-la à l'intérieur et à l'extérieur avant de la ranger.

Nettoyage



Lorsque le sac est couvert de poussière, lavez-le à l'eau propre et chaude (Lavage à main).

Après avoir utilisé l'appareil ou lorsque la cuve est pleine, ce qui diminue considérablement la puissance d'aspiration, vous devez éteindre l'appareil et enlever la poussière de la cuve.

Maintenance et entretien

- Avant tous les travaux sur l'appareil, retirez la fiche de la prise électrique.
- Pour le nettoyage des parties en plastique, utilisez un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents, de solvants ou d'objets pointus.
- Vider le sac à poussières, le battre et, en cas de besoin, le laver.
- Laver le filtre en mousse.

Avvertenze per la sicurezza

- Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni di sicurezza per apparecchiature elettriche.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Un uso non corretto può causare ferite alle persone e danni alle cose.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone che non abbiano confidenza con le relative istruzioni d'uso.
- Conservare con cura le istruzioni d'uso.
- Bambini e ragazzi non sono autorizzati all'uso dell'apparecchio.

Utilizzo conforme

Questo apparecchio è progettato per l'aspirazione di sostanze non pericolose per la salute e liquidi non infiammabili. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo non conforme alle prescrizioni, così come per modifiche apportate alla macchina.

Attenersi quindi alle avvertenze di sicurezza, alle istruzioni per il montaggio e l'uso, nonché alle norme antinfortunistiche genericamente valide per tali apparecchi.

Avvertenze per la sicurezza

- Non lasciare acceso l'apparecchio se non sotto sorveglianza.
- La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta della macchina.
- Non tirare l'apparecchio per il cavo.
- Sfilare il cavo dalla presa tirando solo la spina.
- Proteggere il cavo da olio, calore e spigoli vivi.
- I cavi danneggiati possono causare una scarica elettrica.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo passandoci sopra, schiacciandolo, tirandolo o altro.
- Per poter lavorare meglio e in maggiore sicurezza, mantenere puliti e funzionanti gli ugelli e il filtro.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'apparecchio e il cavo di rete non siano danneggiati.
- Sfilare la spina, quando non si utilizza l'apparecchio o si effettuano regolazioni.
- Non aspirare mai liquidi infiammabili o esplosivi oppure polveri calde e infuocate.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal costruttore.
- Riporre l'apparecchio in un locale asciutto.

Dati tecnici

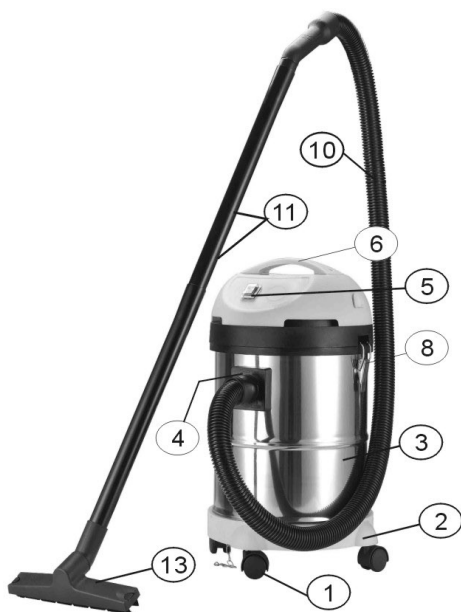
Tensione:	230 V / 50 Hz
Motore:	1000 Watt
Serbatoio:	20 Litri, acciaio inossidabile
Tubo flessibile:	1.5 m Ø 35 mm
Cavo:	2 m
Funzioni:	Suzione
Peso netto:	5.8 kg
Depressione:	> 16 Kpa

Descrizione

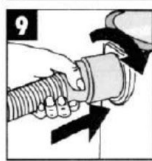
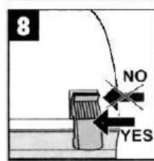
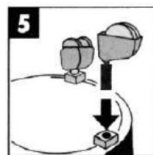
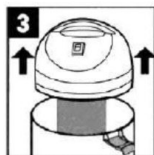
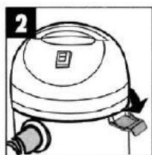
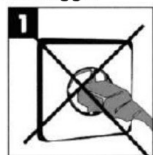
1. Rotelle
2. Piede
3. Serbatoio
4. Raccordo di aspirazione (per funzione suzione)
5. Interruttore On/Off
6. Impugnatura

8. Chiusura di scatola

10. Tubo flessibile
11. Tubo rigido di aspirazione
12. Bocchetta per fughe
13. Bocchetta liquidi / solidi
- 14.
15. Filtro in tessuto (riutilizzabile)



Montaggio

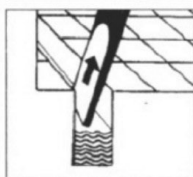


Accessori

15



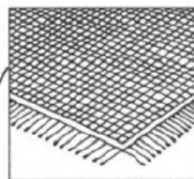
10



13



12

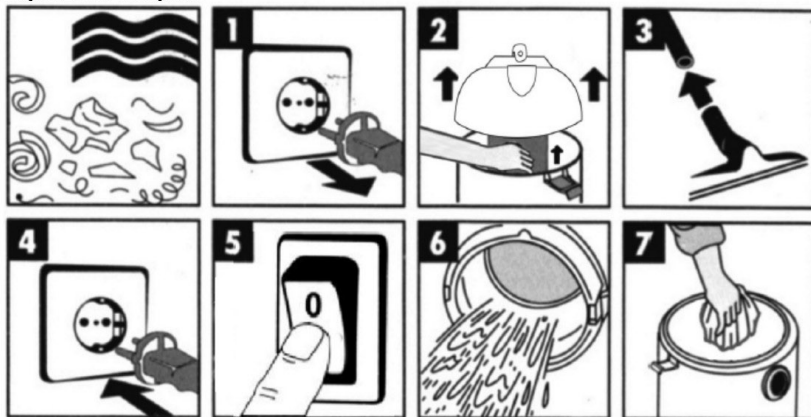


Lavorare con l'aspiratore liquidi / solidi

ATTENZIONE

- Non aspirare liquidi infiammabili o esplosivi.
- Olio, benzina, alcool, solventi, ecc. causano pericolo di esplosione e incendio.
- Non aspirare polveri calde e infuocate.
- Non utilizzare l'aspiratore in ambienti con pericolo di esplosione.
- Non utilizzare l'aspiratore come pompa per acqua.
- Verificare la tensione di rete.

Aspirazione di liquidi:

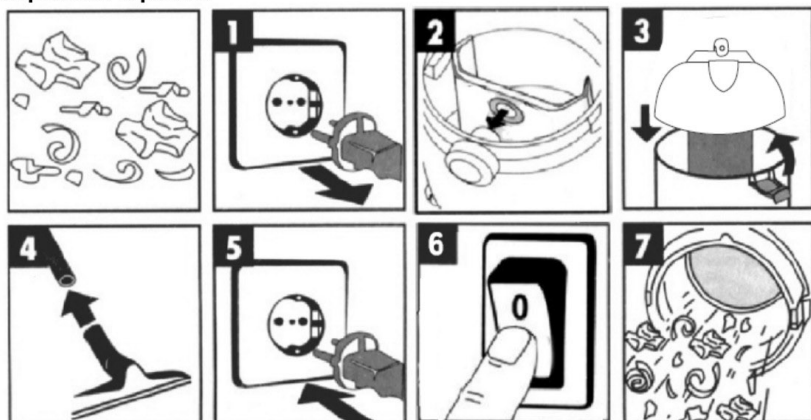


Applicare il filtro di tessuto su il serbatoio (Fig 2).

Questo filtro può essere lavato dopo un uso prolungato (manuale).

Svuotare, lavare e asciugare il serbatoio.

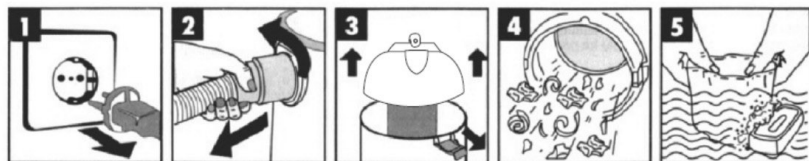
Aspirazione di polveri:



Interruttore a galleggiante

L'apparecchio è dotato di un interruttore a galleggiante che interrompe l'aspirazione quando il serbatoio è pieno. L'aumento di giri del motore denota lo spegnimento dell'aspiratore. Al verificarsi di queste condizioni, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla corrente. Tenere in considerazione che il serbatoio pieno può avere un peso considerevole. Dopo l'aspirazione di liquidi, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla corrente. Svuotare il serbatoio e pulirlo/asciugarlo internamente ed esternamente prima di metterlo via.

Lavaggio

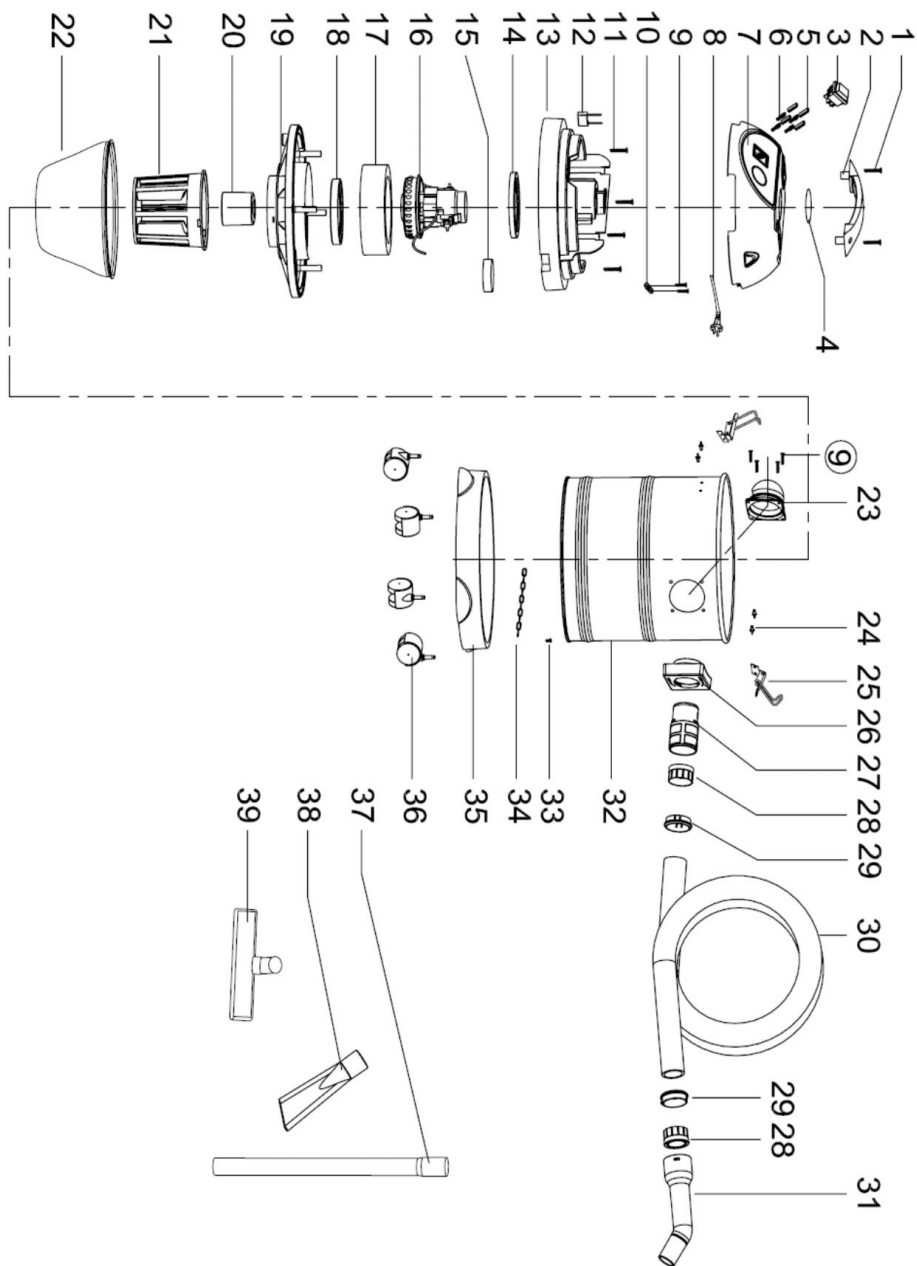


Lavare il filtro di tessuto con acqua calda (manuale).

Svuotare, lavare e asciugare il serbatoio.

Manutenzione e cura

- Prima di effettuare qualunque lavoro sull'apparecchio, sfilare la spina di corrente.
- Per la pulizia delle parti di plastica, utilizzare un panno umido. Non utilizzare detergenti, solventi né oggetti appuntiti.
- Svuotare, sbattere e, se necessario, lavare il sacchetto di raccolta dello sporco.
- Lavare il filtro di tessuto (manuale).



Test Verification of Conformity

On the basis of the referenced test report(s), sample(s) of the below product have been found to comply with the harmonized standards and Directives listed on this verification at the time the tests were carried out. Other standards and Directives may be relevant to the product.

Once all product relevant **CE** mark directives are verified in compliance, the manufacturer may indicate compliance by signing a Declaration of Conformity themselves and applying the mark to product identical to the test sample(s) if the product complies with all relevant CE mark Directives requirements.

Applicant Name & Address : YongKang MAIJIDA Tools Manufacture Co., Ltd.
Haersi Road, Hardware Technical Industry Zone, Yongkang
City, Zhejiang, P. R. China

Manufacturing site Name & Address : YongKang MAIJIDA Tools Manufacture Co., Ltd.
Haersi Road, Hardware Technical Industry Zone, Yongkang
City, Zhejiang, P. R. China

Product(s) Tested : Wet / dry vacuum cleaner for household use

Ratings and principal characteristics : 230-240V~, 50Hz, Class II, IP24,
6602-A: 800W, 6602-B: 1000W, 6602-C: 1200W

Model(s) : 6602-A, 6602-B, 6602-C

Brand name : NIL

Relevant Standard(s) / Specification(s) / Directive(s) : EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-2:2010+A11:12+A1:13

the Low Voltage Directive 2006/95/EC

Verification Issuing Office Name & Address : Intertek Testing Services Hangzhou
16 No.1 Ave., Xiasha Economic Development District,
Hangzhou 310018, China

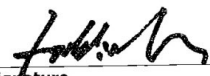
Verification Number : 131100288HZH-V1

Report Number(s) : 131100288HZH-001
131100288HZH-EMF1

NOTE 1: This verification is part of the full test report(s) and should be read in conjunction with it.

This Verification is for the exclusive use of Intertek's Client and is provided pursuant to the agreement between Intertek and its Client. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement. Intertek assumes no liability to any party, other than to the Client in accordance with the agreement, for any loss, expense or damage occasioned by the use of this Verification. Only the Client is authorized to copy or distribute this Verification. Any use of the Intertek name or one of its marks for the sale or advertisement of the tested material, product or service must first be approved in writing by Intertek. The observations and test results referenced from this Verification are relevant only to the sample tested. This Verification by itself does not imply that the material, product, or service is or has ever been under an Intertek certification program.




Signature

Name: Zoddia Wu
Position: Assistant Manager
Date: 13 Dec 2013

CARTECH

BUILT TO BE STRONG

Importiert und Vertrieben durch :

Arnold Winkler AG, Madetswilerstr. 18, 8332 Russikon – contact@arwin.ch